

## I. PODATKI O ROKOPISU

(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)

Naslov učbenika: **DIREKT INTERAKTIV 2**

Avtor/ Avtorji:

Avtorji češkega izvirnika: Tomáš Černý, Lenka Kovačková, Sandra Tranta

Avtorice slovenske predelave: Diana Redl Kolar, Barbara Triler Vilfan, dr. Andreja Retelj

Založba: **ZALOŽBA ROKUS KLETT**

Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:

- osnovnošolsko izobraževanje
- vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami
- osnovno glasbeno izobraževanje
- gimnazijsko izobraževanje**      **x splošno**      **x strokovno**
- nižje poklicno izobraževanje
- srednje poklicno izobraževanje
- srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje**
- poklicno-tehniško izobraževanje
- drugo:

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet: **NEMŠČINA KOT DRUGI TUJI JEZIK v gimnazijah**

Letnik: **2. in 3.**  
Število ur:

**cca. 140 ur**

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet: **NEMŠČINA KOT DRUGI TUJI JEZIK v srednjih tehniških ter strokovnih šolah**

Letnik: **3. in 4.**  
Število ur:

**cca. 140 ur**

## II. VRSTA RECENZIJE

(Založnik označi vrsto ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti**
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.

Datum oddaje rokopisa:

**25. 01. 2023**

Podpis odgovorne osebe založnika:

**Marjeta Juvan, svetovalka za tujejezično literaturo**

Žig

### III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: **Jelka Oder**

Izobrazba: **univerzitetna (VII. stopnja) - profesorica nemškega jezika s književnostjo in sociologije**

Naziv: **svetnica**

(mentor, svetovalac, svetnik)

Znanstveni naslov: (npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

### IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv: **obsežnejša gradiva za pouk za interno rabo**

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo: **recenzija učbeniških kompletov EM, EM NEU, Ausblick 1, Ausblick 2, Aspekte 1, Aspekte 2, Ideen 1, Ideen 2, Delfin 1, Delfin 2, Direkt Interaktiv 1.**

Druge aktivnosti: **članstvo v šolski predmetni komisiji, izpraševalka v šolski predmetni komisiji (matura), mentorica študentom na pedagoški praksi, mentorica pripravniku, mentorica dijakom na državnih tekmovanjih iz znanja nemščine, mentorica dijakom pri organizaciji kulturnih večerov v nemškem jeziku, mentorica dijakom umetniškega oddelka pri organizaciji kulturnih večerov, vodja šolskega razvojnega tima v okviru projekta posodabljanja gimnazij, članica Ekspertne skupine za šolske razvojne time pri Konzorciju strokovnih gimnazij, članica državne predmetne komisije za nemščino na maturi.**

(npr. članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

### V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti**
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

**gl. točko VII (spodaj)**

## VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>): **X da**  ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

**X da**  ne

Pregledal sem učbenik:

**X v celoti**  del, in to od poglavja \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ oz.  
od strani \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

• **X ustrezen**  neustrezen

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

• **X ustrezen**  neustrezen

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitvami

• **X ustrezen**  neustrezen

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

• **X ustrezen**  neustrezen

**način z navodili usmerja** učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

da  ne **X jih nisem imela**

Pregledani učbenik v celoti: **X ustreza**  delno ustreza  ne ustreza

## VII. DODATNE OPOMBE

**ZADEVA: Recenzija nemškega učbenika Direkt Interaktiv 2**

**Avtorji češkega izvirnika: Tomáš Černý, Lenka Kovačková, Sandra Tranta**

**Avtorice slovenske predelave: Diana Redl Kolar, Barbara Triler Vilfan in dr. Andreja Retelj,**

*»Direkt interaktiv 2« je učbeniški komplet za učenje in poučevanje nemščine kot drugega tujega jezika na splošnih in strokovnih gimnazijah ter srednjih tehniških in strokovnih šolah v obsegu 140 ur - nivo A2 po SEJO.*

Besedila v učbeniku so zanimiva in aktualna za srednješolsko populacijo, ustrezajo načelu postopnosti, saj so postopoma zahtevnejša in obsežnejša. Učbenik ponuja široko besedišče, ki ga zahtevata predmetni in maturitetni katalog za nemščino. Je izrazito komunikativno zasnovan, njegov namen je naučiti nemščino za komunikacijo v vsakdanjem življenju, za maturo in za mednarodno veljavne izpite iz znanja nemščine. Teme besedil so pogosto zelo aktualne in spodbujajo mlade h kritičnemu razmišljanju: npr. raba družabnih omrežij, odvisnost od telefona, kaj objaviti na spletu ...

Slovnične teme ustrezajo zahtevam učnega načrta in maturitetnega kataloga, barvno in tiskovno so poudarjena slovnična pravila posamezne lekcije. Obravnavane so postopoma od enostavnejših do zahtevnejših. Smiselno so prepletene z besediščem posamezne lekcije. Zelo priročno za učečega je, da so slovnične strukture in pravila nazorno predstavljeni na koncu vsake lekcije, kjer ima tudi možnost preveriti svoje znanje predelane lekcije, tam lahko tudi razmisli in ustrezno označi, koliko že razume in zna.

Nebesedilni del učbenika je barvit in privlačen. Karikature, risbe, fotografije se navezujejo na obravnavano temo, uvod v lekcijo popestrijo in motivirajo učečega. Posebej so prilagojene načinu življenja današnjih mladostnikov (selfiji, vlogi ...). Različno obarvane besede, strukture in pravila olajšajo učenje in nagovarjajo vidne tipe.

Naloge v učbeniku omogočajo diferenciacijo pri pouku; od lažjih do težjih. So metodično dodelane in pestre; nagovarjajo različne zaznavne tipe: vizualne, avditivne in kinestetične.

Učbenik odlikuje sistematičnost. Uvod v lekcijo je zelo slikovit, v različnih zaporedjih sledijo branje, poslušanje, govorjenje in pisanje, med sabo prepletene vse štiri jezikovne spretnosti, kar ustvarja vtis avtentičnosti različnih življenjskih situacij, predstavljenih v posameznih lekcijah.

Učbenik je medkulturno zastavljen – predstavljene so posebnosti in zanimivosti različnih nemško govorečih držav in izven (znamenitosti, ljudje in kraji). Vključuje informacije o jezikovnih in kulturnih razlikah in podobnostih Nemčije, Avstrije in Švice. Pogosto pa učečega spodbuja k primerjavi okoliščin v Sloveniji.

Besedila za slušno razumevanje so podana razločno, dovolj glasno, jasno, razumljivo in po težavnosti ustrezajo nivoju A2.

Uporabni so nasveti za maturo (ABI-TIPPS), ki učečega spodbujajo k pripravi pisnih ali ustnih krajših ali daljših besedil. QR-kode pa jim omogočajo dostop do različnih dodatnih virov: ideje za učenje in spodbude za kreativno pisno izražanje.

Učbeniški komplet Direkt interaktiv 2 odlikujejo sistematičnost, aktualnost, nazornost in usmerjenost v komunikacijo. Po moji oceni je primeren za gimnazijske in za ostale tehniške srednješolske programe.

Podpis recenzentke: Jelka Oder, prof.



Datum: 1. 2. 2023